

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對任何就因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔責任。



中國太平保險控股有限公司

China Taiping Insurance Holdings Company Limited

(於香港註冊成立之有限公司)

(股份代號：966)

公告

中國附屬公司之保費收入

中國太平保險控股有限公司（「本公司」）謹此宣布本公司下列於中華人民共和國（「中國」）成立的附屬公司於二零一六年一月一日至二零一六年八月三十一日期間及二零一五年同期之原保險保費收入：

附屬公司名稱	2016年1月1日 至 2016年8月31日	2015年1月1日 至 2015年8月31日
	百萬元人民幣	百萬元人民幣
人壽保險業務：		
太平人壽保險有限公司（「太平人壽」）	70,144.59	57,850.15
財產保險業務：		
太平財產保險有限公司（「太平財險」）	11,810.94	10,349.93
養老保險業務：		
太平養老保險股份有限公司（「太平養老」）	2,876.35	2,268.43

上述之原保險保費收入乃按照中國財政部頒發的《保險合同相關會計處理規定》計算及將於中國保險監督管理委員會之網站（www.circ.gov.cn）刊登。

太平人壽的原保險保費收入分類明細已刊登於本公司網站，請到本公司網站(www.ctih.cntaiping.com)參閱有關詳情。

上述之原保險保費收入數據未經審計，提請投資者注意。

承董事會命
中國太平保險控股有限公司
聯席公司秘書
張若哈 魏偉峰

香港，二零一六年九月十四日

於本公告日期，本公司董事會由十一名董事組成，其中王濱先生、李勁夫先生及王廷科先生為執行董事，黃維健先生、祝向文先生、武常命先生及倪榮鳴先生為非執行董事及武捷思博士、諸大建先生、胡定旭先生及解植春先生為獨立非執行董事。

此公告已於香港聯合交易所有限公司之網站（www.hkexnews.hk）及本公司網站（www.ctih.cntaiping.com）內刊登。